

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'enseignement supérieur  
et de la Recherche Scientifique  
Direction de la Coopération et des  
Echanges Interuniversitaires  
Sous -Direction de la Coopération  
Bilatérale  
N° 77... /D.C.E.I.U./2017

جامعة سوس	البلد 1
التنوع الثقافي	التنوع الثقافي
البرامج	البرامج
تاريخ الوثيقة	19 فيفري 2017
رقم الوثيقة	210

Alger, le.....

19 FEB 2017

À Messieurs  
les Présidents des conférences régionales  
des Universités

**Objet :** Programme « Entre les Lignes –Between the lines ».  
P.J. et Formulaire :

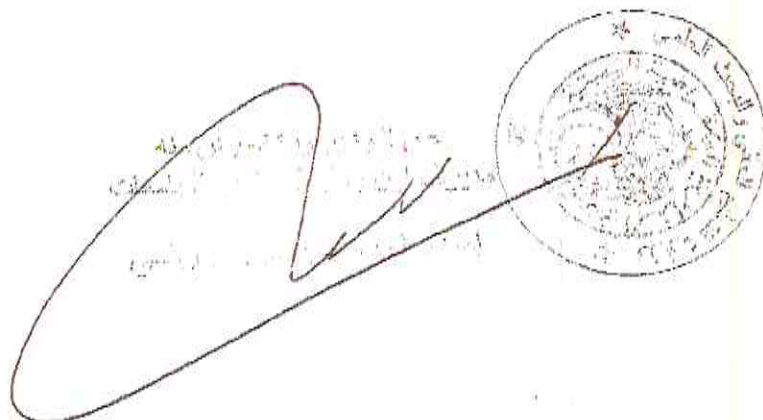
J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint émanant de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Alger, une fiche d'information relative au programme « **Entre les Lignes –Between the lines** » destiné aux lycéens et étudiants universitaires.

Ce programme invite les jeunes écrivains des pays arabophones à pratiquer l'écriture créative avec des étudiants américains au cours d'un programme de deux semaines à l'université de l'Iowa qui compte parmi ses programmes l'un des programmes d'écriture créative les plus prestigieux des Etats-Unis d'Amérique.

Le programme, qui aura lieu du 1<sup>er</sup> au 15 juillet 2017, s'adresse aux jeunes de 16 à 19 ans qui maîtrisent l'anglais et l'arabe. Les informations et critères nécessaires pour postuler à ce programme sont disponibles, très prochainement, sur le site internet de l'Ambassade.

Les candidats doivent soumettre des exemplaires d'écrit, comprenant une prose ou un poème. Toutes les candidatures doivent être transmises au bureau des affaires culturelles de l'Ambassade des Etats-Unis par voie de courriel à l'adresse suivante : **PASAlgiersYouth@state.gov**.

La date limite pour soumettre le formulaire de candidature est arrêtée au 20 février 2017 à 17h00.





iwp

International  
Workshop

### Between the Lines 2017

## International Student Application Form - due February 20, 2017

BTL Russia/Arabic Session, July 1-15, 2017

First Name  Middle Name   
 Family Name  Gender   
 Date of Birth  (month/date/year)

Home Address (Street)   
 City, State, Zip Code

City of Birth  Country of Birth

Country of Current Residence   
 Country of Permanent Residence   
 Country of Citizenship

Other Cultural Ties   
*(if applicable, ethnicity, etc)*

Home Phone  Cell Phone

Email Address  School Grade Level

School  (School Name and Address)

Are you fluent in any other languages other than English? If so, please list:

*(Fluency in other languages is not a requirement for Between the Lines admission).*

9.2.2017 11:36 MAE ALD

0 4/8

Previous Travel (Including U.S.)

Other Summer Camps or Exchange Programs the applicant has participated in?

Awards and Honors

*The following questions are for record-keeping purposes only and will not influence the application review.*  
Has the writer ever been a University of Iowa student or scholar?

Yes                      No

**Application materials due February 20, 2017**

A completed International Student Application must include the following:

- Application Form
- Copy of Passport *(if available)*
- 6-8 pages of fiction and/or poetry in native language. Essays or other forms of nonfiction will not be accepted.
- 6-8 pages of fiction and/or poetry in English. Essays or other forms of nonfiction will not be accepted.
- The 2017 *Between the Lines* session will include discussion of identity as it relates to creative writing, and the life of a writer. Please include a three to five (3-5) page personal statement/response to the following:
  - Family, friends, region, tribe, religious denomination, ethnic groups, class, gender, race, work, neighborhood, country, political parties—in our daily lives we navigate between different markers, adjusting our speech patterns and behavior to the demands of each encounter, narrating to ourselves stories about how and why we come to occupy a particular place in the scheme of things. What do you consider to be the strongest, most central aspects of your identity? What does it mean to you to be a member (or be seen as a member) of

particular identity groups? In what way does your identity influence your creative writing?

- A statement of purpose (250 words maximum, in English) describing why creative writing is important in your life, and what you hope to learn at our program in Iowa.

#### How do I apply?

- Download the application from [http://algiers.uscibassv.gov/academic\\_exchanges.html](http://algiers.uscibassv.gov/academic_exchanges.html)
  - To be considered, an application package should include:
    - Completed application form.
    - All the writing samples mentioned above.
- Send your application package electronically to [PASAlgiersYouth@state.gov](mailto:PASAlgiersYouth@state.gov)

Note: Your application package should be sent as an attachment in an email, do not use drives, clouds or images in a body of an email to send your package.

- Write in the subject line of your application's email: **YOUR NAME - BTL2017**
- Deadline to turn in the application is at 1700, 20 February 2017.

**Important: Please be informed that only successful candidates will be contacted for an interview during the week of March 5,2017**

For more information contact the Cultural Affairs Office by email:  
[PASAlgiersYouth@state.gov](mailto:PASAlgiersYouth@state.gov)



iwp

International  
Students & Scholars

### Between the Lines 2017 Chaperone Application Form

BTL Russian/Arabic Session, July 1-July 15, 2017

First Name  Middle Name   
 Family Name  Pen Name (if applicable)   
 Gender  Male  Female  
 Date of Birth  (Month/Date/Year)  
 City of Birth  Country of Birth   
 Country of Current Residence   
 Country of Permanent Residence   
 Country of Citizenship   
 Passport Number  Passport Expiration Date

*\*\*Please include a copy of the applicant's passport, if available. The scan should include the page(s) of the passport containing the applicant's photograph, biographical data, and passport validity.*

Other Cultural Ties (if applicable, ethnicity, etc.)

Home Primary Address   
*Please enter the address where you can receive mail by courier. Remember to include the postal code.*

Home Phone  Cell Phone

Email Address

English Language Proficiency  
 Excellent  Good  Poor  None

9.2.2017 11:35 MFE ALG

0 7/5

Current Employer/School

[Redacted]

Job Profession

[Redacted]

[Redacted]

Work Email Work Phone

Work/Secondary Address

[Redacted]

Previous Travel (including U.S.)

[Redacted]

Original publications (if any)

Please include the genre of each publication (poetry, novel, essay, Short story, play) and an English translation of the title.

[Redacted]

Writing Residencies or Conferences attended

[Redacted]

Awards and Honors

[Redacted]

Summary of translations of work into other languages

Please give any specifics for those works translated into English.

[Redacted]

Primary Language(s)

[Redacted]

\*\*Please attach a CV or Resumé with your application.

The following questions are for record-keeping purposes only and will not influence the application review.

Has the chapereone been to the U.S. in the past 2 years as a J-1 exchange visitor?

Yes No

Is the chapereone a graduate of a foreign (non U.S.) medical school?

Yes No

Has the chapereone ever been a University of Iowa student or scholar?

Yes No

9.2.2017 14:36 MRE ALG

D 9/9

Smoker/Non-smoker (This question is used solely for bonding purposes.)  
 Smoker Non-smoker

A completed chaperone application must include the following:

- ✓ Application Form
- ✓ Copy of Passport (if available)
- ✓ CV or Résumé (in English)
- ✓ A personal statement (in English) that describes why creative writing is important to you and how you will share creative writing pedagogies seen at Between the Lines when back in your own country. Explain how you will share what you've learned with schools or other teachers in your region.

#### How do I apply?

- Download the application from [http://algeria.uscni.usps.gov/academic\\_cedpages.html](http://algeria.uscni.usps.gov/academic_cedpages.html)
  - To be considered, an application package should include:
    - Completed application form.
    - Requested documents.
    - A personal statement.
- Send your application package electronically to [PASAlgeriaYouth@state.gov](mailto:PASAlgeriaYouth@state.gov)

Note: Your application package should be sent as an attachment in an email, do not use drives, clouds or images in a body of an email to send your package.

- Write in the subject line of your application's email: **YOUR NAME - HTL2017**
- Deadline to turn in the application is at 1700, 20 February 2017.

Important: Please be informed that only successful candidates will be contacted for an interview during the week of March 5, 2017

For more information contact the Cultural Affairs Office by email: [PASAlgeriaYouth@state.gov](mailto:PASAlgeriaYouth@state.gov)